



Lairik Macha – 5



# LOUSINGNA PANG-GALNI

**RIGHT TO INFORMATION ACT, 2005**

(MANIPURI)



साक्षर भारत  
SAAKSHAR BHARAT

Translated and Printed by :  
State Resource Centre,  
NEHU, Shillong  
Under  
Access to Justice (NEJ&K) Project  
Department of Justice, Ministry of Law & Justice  
Govt. of India

website : [www.srcnehu.org](http://www.srcnehu.org)  
E-mail : [srcshillong@yahoo.in](mailto:srcshillong@yahoo.in)  
Phone : 91-364-2224073

March, 2017



A Joint Venture of National Literacy Mission Authority,  
Ministry of HRD, Govt. of India.

&

Department of Justice, Ministry of Law and Justice, Govt. of India  
on Legal Literacy  
Under Access to Justice (NEJ&K) Project

## "THAAGAT WAHEI"

Ing-sok 2009 gi September thaada Saakshar Bharat Mission Indiada houdokkhi. Nupising gi literacy nemna leiba district 410 programme asigi manung chanli. Saakshar Bharat haiba programme sigi maru oibna focus touriba singdi rural women, Scheduled Castes, Scheduled Tribes amasung minority ni, Masida natana Programme asida basic literacy, equivalence programme, skills development programme amasung continuing education su yaori.

Literacy bu nungtigi thokliba thoudok-waathoksingga mari-leina hanaba amasung maheiroisingna thawai yaosinaba Interpersonal Media Campaign houdokkhi. Campaign asida Legal Literacy asi yamna maru oina thamli.

Meeyamda Legal Literacy bu laina khanghanba ngamnaba mawongda, National Literacy Mission Authority (NLMA), Govt. of India na Legal Literacy gi machaaksing (material) Hindi londa hanna semkhi. Machaksing asi State Resource Centre, NEHU, Shillong na Department of Justice, Ministry of Law and Justice, Govt. of India gi mateng Louduna, Access to Justice Project for North-East and Jammu & Kashmir (A2JNEJ&K) gi makhada English londa handokkhi.

Mateng Pangbirakkhiba organisation amasung department punamakpu State Resource Centre, NEHU, Shillong na toubimal khangba utchari. Masigi Legal Literacy gi machak (material) asina common people singda legal awareness soidana piba ngamgani haina asa tou-e.

**B. Laltanpuia**  
Director

State Resource Centre  
North-Eastern Hill University, Shillong

## LEGAL LITERACY (CHATNA-KANGLON GI MAHEI-MASING) GI LAIRIK MAKHAL (SERIES) SING

Topic	Sl. No.
◆ MITKAP THOKHANBA PUWARI AMA [Leibak-ki meekok- sing-gi hak amasung thoudangsing : Constitutional Rights & Duties of Indian Citizen]	1
◆ POKTRIBA ANGANG AMABU MANGJOUNANA PI-PA KHANGDOKPA HAIBASI LAWGI MAYOKHANI [Poktriba angang-bu mang-jounana pa-pi khangdokpa thingnabagi chatna-pathap, 1994 : Pre-Conception and Pre-Natal Diagnostic Techniques Act, 1994 Amended 2003]	2
◆ LILY GI MAHEI TAMPHAM-SHANG [Mahei-masing tambagi hak : The Right of Children to Free and Compulsory Education Act, 2009]	3
◆ THOIBI GI WAHANG [Thabak maphamda nupising bu mityeng karan tarak-pada ngakthoknaba chatna-kanglon : Sexual Harassment of Women at Work Place Act, 2003]	4
◆ MANGASUBA LIRIK MACHA [Right to Information Act, 2005]	5
◆ ASHA GI MANGAL [Imung manungda nupi-singbu otpi-neibi-badagi ngak-senbinaba chatna-kanglon : Protection of Women from Domestic Violence Act, 2005]	6
◆ EIKHOI CHARA HELLAROI [Soidana chinjak phanghan-nabagi chatna-kanglon : National Food Security Act, 2013]	7
◆ MEENUNGI KHANGDABAGI AROIBA [Tathi-Taoina Toubagi Polloi : The Scheduled Castes & Scheduled Tribes (Prevention of Atrocities) Act, 1989]	8
◆ JOHN ACHUMBA WAYEL PHANGLE [Lemna chatna-kanglon gi mateng Loupham : The Legal Services Authorities Act, 1987]	9
◆ EIKHOIGI CHING UMANG ; EIKHOIGI PARI-PURIGI LIKLAM [Ching-meeting amadi mahousadagi khundaraklaba ching-mee sing-gi hak-singbu shak-khangba chatna-kanglon : The Scheduled Tribes & Other Traditional Forest Dwellers (Recognition of Forest Rights) Act, 2006 and Rules 2008]	10
◆ INDIA GOVERNMENT-GI MARU OIBA YAIPHA THOUSIL-THOURANGSING [Nachanupeesingbu Lairik Tamhallu; Makhoigi Punshi Kallasi.NNA : Government Schemes]	11

  
**MANIPUR STATE LEGAL SERVICES AUTHORITY**  
(High Court of Manipur Complex, Mantripukhri, Imphal-795002)  
Contact : 09436239700/ 09436239666 e-mail: [maslsa.imphal@gmail.com](mailto:maslsa.imphal@gmail.com)

No.8/105/2016-MASLSA

Imphal, the 6<sup>th</sup> May, 2017

## C E R T I F I C A T E

This is to certify that Manipur State Legal Services Authority has vetted the Legal Literacy Materials consisting of **11 booklets** and **11 folders** in Manipuri Language developed by the State Resource Centre (SRC), North Eastern Hill University (NEHU), Shillong in collaboration with the Department of Justice, Ministry of Law & Justice, Government of India under Access to Justice Project for North Eastern States & Jammu and Kashmir. These materials are found to be satisfactory and would be of immense use in dissemination Legal Awareness to the grass-root level in the State.



(Smt. R.K. Memcha Devi)

Member Secretary

Manipur State Legal Service Authority



## Right to Information da yumpham oiba wari

Kangbai haiba lamdam asi apikpa chourakna yum 50 mukta taba, primarily school amatang leiba khunggang macha amani. Mapham aduda leiriba school oja Nongmaithem Manihar gi yumdi tina kupi adum oinamak atei atopa yumsingdi charuna loina kupi.







Public Work Department (PWD) na khungang aduga hek tainana lambi ama semba pammi. Masigidamak khunjasing kharagi lam sokpa takhi. Lambi sembada kakhiba (lousinkhiba) lamsing adugi chap chaba compensation pigani haina Department asigi mioisingna wasak tuna khunjasingda haikhi.

March ki tang 22 gi nungthilda laothoktuna meeyamda khanghankhi, madudi

compensation gi sel lougadaba khunjasing na hayengi ayukta oja Nongmaithem Manihar gi yumda chatuna masa-masa gi senpham lounabagi damak support tougadabani haikhi.

Mathanggi numit ta laothokhiba adugi matungenna lamgi mapusingdu Nongmaithem Manihar gi yumda laktuna loinamak punkhi.



Public Work Department (PWD) gi head amasung Sub-Divisional Officer (SDO), amadi sel yenbagi daita louriba meeoising gi table mamangda Meeoi ani phamlammi. Compensation lougadouriba khunjasing adu su makhoiga mayoknana phamlammi.

Sub-Divisional Officer (SDO) na lepkhattuna haikhi “eikhoina noi dagi louriba lamsing asi amata amaga-amaga chaoba pakpa manade. Adum oinamak, amaga-amaga pangkhen khennade, amasung tongan tonganna mee khudinggi phangadaba senpham pathokpa haibasi achouba thabak amani. Maram aduna compensation gi senpham asi makhoida changchat amada hottuna loina chap manana piragani haikhi. Eikhoina nakhoi khudingda lamgidamak lupa lising kun-kun pigani” “Nakhoigi meengsing amasung nakhoina lougadaba selphamsing cheda egani aduga meengdugi makhada soi tougadabani. Kanagumba eba ngamdaba





singna khubina soi tourabasu yagani” Meesing adu hairiba instruction singdu yaduna masamasagi sel lounakhi.

Kangbai da senja-thumja (curraption) toubu sukya yadaba mee ama leirammi. Mahak ki maming Mr. Ibomcha koue. Sel yenthok pagi niyam asi tabada land owner Mrs. Aruleima da mahakna masigi maramda



compensa-  
t i o n  
louraktanaba  
land owner  
M r s .  
Aruleima da  
haikhi. Mrs.  
A r u l e i m a  
mee mawong  
amani mana  
t o u g e  
khankhiba  
t h a b a k t i

thada ba jatni. Ibomcha na Mrs. Aruleima da wapham asi RTI gi mateng louduna thijin hunjinnaba gi thabak chathanaba paotak pikhi. RTI gi matengna inquiry toubu yai haibase Mrs. Aruleima di amukta takhidri, Mr. Ibomchana RTI haibasi karino amadi masina kari thabak touwi haibana chingba takhi. Mahakna mangonda sandokna haikhi RTI haibasi pambei amani. Masi transparency

leinaba amasung senja thumja thingnaba citizen singna khangningliba E-pao sing adu khanghannaba government na semba law amani. Mana makha tana haikhi, eikhoina pamliba information adu numit 30 nigi manungda phangani. Pamliba pao adu numit kunthranigi manungda pidrabadi pao pigadaba party adu lawgi matung enna wayel chatthagani. National Security da sokpa paosing natana pao loinamak publicta khanghangani.



“Nangbu thagatchari, Nangna haikhiba wasing taraba matungda, eingonda nungaitaba ama phaowi. Makhoina chamjaraba meeyamda namthak toure. Eina masigi matangda atoppasingda tamgani amasung eikhoi nanggi mateng louraga RTI gi khut-thangda wakatvani” haina Mrs. Aruleima na haikhi.

Madudagi Kangbai village gi owner sing adu Bishnupur gi PWD Office ta chatkhi





amasung Public Information Officer (PIO) bu thikhi. Office adu phanglaba matungda makhoina wakat-che/darkhas/application ₹ 10 fee ga loina mangonda ₹ 10 pisinkhi. Makhoina pamliba paosing adu 30 days gi manungda phangani haikhi. Public Authority gi appellate authority na 30 days gi manungda natraga exceptional cases singda appeal pasinkhiba numittagi 45 days gi manungda appeal adu khannaduna loisingani. Hairiba matam haibadi pamliba, pao adu phangdriba phaoba numit khuding gi makhoina ₹ 250 phang-gani, adum oinamak phangliba apunda senpham adu ₹ 25,000 dagi henba yade. Makhoina pamliba e-pao adu RTI thakhiba numit 15gi matungda phangkhi. Thijinlaba matungda, loina phangle. Madugi land owner singna phangliba senpham adu makhoina phangpham thokpa senpham gi tangkhaida phanglamle, amasung phangpham thokpa senpham adu lambi sembada lousinkhiba area gi matung inna oiramle



amaga amaga manaramdre. Adutasu nattana, khungang adugi mioi nattaba mi kayagi mingsida sel louthokkhibagi list aduda thengnakhi.

Government na sanction tourakpa senpham na ₹ 5,00,000 aduga Kangbai gi meesing na phangba apunba senphamna ₹ 2,00,000 khaktang amasung sakkhangdaba meegi meengda loukhibana ₹ 1,00,000 oiramle. Government na maran leiraba meesing adugi mathakta thijinkhi. P.W.D. Ministergi phuritkhaoda ₹ 2,00,000 changlamle. Manunggi aronba waridi sumaina oiramle, Minister na magi subordinate officer bu kouduna mangonda haikhi, “Government gi work ki damak ₹ 2,00,000 mathou tai. Yamna thunna sel adu puraku. Aduga lemhouriba ₹ 3,00,000 aduna noina phagadaba khanlaga yenthoklo”.

₹ 5,00,000 gi manungda, Ministerna ₹ 2,00,000 kangbai gi land owner singna

₹ 2,00,000 phangkhi. Lemhouriba ₹ 1,00,000 na Kangbai khunggangda leitaba mioisinggi mingda pithoklamle. Maduda chenaba Mantri, SDO amasung cashier loinamak law gi matung inna cheirak pikhi. Meesing dagi sel lanna laukhiba meeosing adudi court ki yathang makhada namduna loukhiba sel adu pithoraknaba hairami. Maran leiraba mi punamak keisumsang da thajinkhi.

Masigi matungda Kangbai gi land owner khudingna magi-magi phangpham thokpa senpham sing adu phankhi amasung makhoi khudingmak charuna kupa yumsing adu lona tina na sindoknakhi. Luchingbi Mrs. Aruleima na khawaidagi yamba senpham phangkhi. Magi anouba yum aduna makhoigi khunggang aduda khawai dagi phajaba oirammi amasung mana yum adubu “RTI RUN” haibadi RTI house koukhi.

\*\*\*\*\*

\*\*\*\*\*